

LynX

Panorámica de Estudios Lingüísticos

Edita: Departament de Teoria dels Llenguatges
i Ciències de la Comunicació
Universitat de València
Avda. Blasco Ibáñez, 32
46071 València

Director: Àngel López García-Molins (Universitat de València)

Secretario-Editor: Enrique N. Serra Alegre (Universitat de València)

Comité editorial (de la Universitat de València):

Julio Calvo Pérez	Ricardo Morant Marco
Beatriz Gallardo Paúls	Manuel Pruñonosa Tomás
Carlos Hernández Sacristán	Pelegrí Sancho Cremades
Daniel Jorques Jiménez	Enrique N. Serra Alegre
Àngel López García-Molins	Montserrat Veyrat Rigat

Comité científico:

Milton M. Azevedo (<i>University of California, Berkeley</i>)	Alfredo Matus Olivier (<i>Universidad de Santiago de Chile</i>)
Walter Bisang (<i>Universität Mainz</i>)	Juri Melčuk (<i>Université de Montréal</i>)
Per Aage Brandt (<i>Case Western Reserve University</i>)	Michael Metzeltin (<i>Universität Wien</i>)
Nelson Cartagena (<i>Universität Heidelberg</i>)	Félix Monge (<i>Universidad de Zaragoza</i>)
Jacques de Bruyne (<i>Universiteit Gent</i>)	José M ^a Navarro (<i>Universität Bremen</i>)
José del Valle (<i>City University of New York</i>)	Francisco Ocampo (<i>University of Minnesota</i>)
Adolfo Elizaincín (<i>Universidad de Montevideo</i>)	Wulf Oesterreicher (<i>Universität München</i>)
Lene Fogsgaard (<i>Århus Universitet</i>)	Bernard Pottier (<i>Université de Paris III</i>)
Giovanni Invitto (<i>Università di Lecce</i>)	Timo Riiho (<i>Helsingin Yliopisto</i>)
Luis Fernando Lara (<i>Colegio de México</i>)	Joel Rini (<i>University of Virginia</i>)
Humberto López Morales (<i>Universidad de San Juan de Puerto Rico</i>)	Elena Rojas (<i>Universidad de Tucumán</i>)
Jingsheng Lu (<i>Shanghai International Studies University</i>)	Harald Thun (<i>Universität Kiel</i>)
Luis Luque (<i>Università di Venezia</i>)	Francis Tollis (<i>Université de Pau</i>)
	Klaus Zimmermann (<i>Universität Bremen</i>)

Cubierta: Reproducción de la obra de Sacristán (2004) *Biblioteca IV*

Diseño, corrección, maquetación y edición: Enric Serra (Universitat de València)

Imprime: Guada Impresores, S.L.

c/ Montcabrer, 26; 46960 Pol. Ind. de Aldaia-València

Distribuye: Universitat de València – Servei de Publicacions

c/ Arts Gràfiques, 13; 46010 València (Fax: 963864067)

ISSN: 2171-7710

Depósito Legal: V. 2.900-1988

ÍNDICE

ARTÍCULO INICIAL

- Sonia Madrid Cánovas:
Perspectivas de estudio en el desarrollo atípico del lenguaje: el niño sordo con implante coclear 5

RESEÑAS

- Aleza Izquierdo, Milagros y José María Enguita Utrilla
(coords.) (2010): *La lengua española en América: normas y usos actuales* 45
Patricia Paredes Martín
- Amorós Negre, Carla (2008): *Norma y estandarización* 50
María Amparo Montaner Montava
- Bañón Hernández, Antonio M. et alii (coords.) (2011):
Desafíos y estrategias comunicativas de las enfermedades raras 52
José Luis Pérez Mantero
- Clouet, Richard (2010): *Lengua inglesa aplicada a la traducción* 58
Enrique Cerezo Herrero
- Cortés Rodríguez, Luis (2011): *El español que hablamos: malos usos y buenas soluciones* 61
Juan Carlos Tordera Yllescas
- Esparza Torres, Miguel Ángel (2008): *Bibliografía temática de historiografía lingüística española. Fuentes secundarias* 67
Ángel López García-Molins
- Fernández Pérez, Milagros (coord.) (2011): *Lingüística de Corpus y Adquisición de la Lengua* 70
María Ángeles Cobelas Cartagena
- Ferretti, Francesco (2010): *Alle origini del linguaggio umano. Il punto di vista evolucionistico* 74
José María Bernardo Paniagua

**ANTONIO M. BAÑÓN HERNÁNDEZ, JAVIER FORNIELES
ALCARAZ, JOSEP A. SOLVES ALMELA E INMACULADA
RIUS SANCHÍS (COORDS.) (2011): DESAFÍOS Y
ESTRATEGIAS COMUNICATIVAS DE LAS ENFERMEDADES
RARAS: LA INVESTIGACIÓN MÉDICA COMO REFERENTE.
ESTUDIO CUANTITATIVO-DISCURSIVO DE LA PRENSA
ESCRITA IMPRESA Y DIGITAL ESPAÑOLA (2009-2010).
VALENCIA: CIBERER, 216 PP.**

José Luis Pérez Mantero
Universitat de València-Estudi General

En la sociedad en la que vivimos la información es una cuestión fundamental. Los medios de comunicación son los encargados de trasladar acontecimientos, ya sean cercanos o remotos, a una gran cantidad de personas. Pero, al mismo tiempo, esta mediación nunca es totalmente objetiva ni aséptica. Muchos son los aspectos que influyen en el tratamiento de una noticia y todos ellos son relevantes para descubrir la forma en la que recibimos la información. La labor de los profesionales que estudian estos mecanismos es muy necesaria y, por lo tanto, nos congratula poder describir una obra en la que dos grupos de investigación como el GIDYC (Grupo de Investigación en Discapacidad y Comunicación), formado por miembros de la Universidad CEU-Cardenal Herrera de Valencia y de la Universitat de València, y el grupo ECCO (Estudios Críticos sobre la Comunicación), de la Universidad de Almería, han colaborado en un trabajo cuyos objetivos principales son, por un lado, destruir el tópico de que la prensa no suele informar sobre temas relacionados con las Enfermedades Raras (ER) y, por el otro, dotar de recursos a los periodistas para que estas patologías reciban un tratamiento más adecuado en los medios de comunicación y, así, la sociedad pueda tener un mejor concepto de ellas.

Destacamos, asimismo, el carácter innovador de este estudio, ya que es el primer análisis tanto desde un punto de vista cuantitativo como discursivo del tratamiento dado a las ER en la prensa española. En concreto, el presente trabajo se inserta en una corriente investigadora que dota de una especial importancia a los aspectos sociales que, de forma ineludible, acompañan a realidades vinculadas con la medicina, la salud y las ciencias naturales, en general. Si observamos las líneas de investigación de cada uno de los grupos que han participado en este estudio, entenderemos por qué es natural que hayan colaborado en su realización. Así, el GYDIC se ha dedicado al análisis del:

1. Tratamiento de la discapacidad en los medios valencianos y españoles.
2. Tratamiento mediático de los Juegos Paralímpicos.
3. Tratamiento de las enfermedades raras en los medios españoles.

Por su parte, el grupo ECCO ha estudiado el papel de los medios de comunicación en relación a varios temas de interés, como la inmigración, la salud y el medioambiente.

La obra que tenemos como producto de esta colaboración se divide en diez capítulos, en los que se presentan los resultados alcanzados, y un capítulo final que recoge las conclusiones del estudio y establece un decálogo con las propuestas de actuación sobre el tratamiento de las ER en los medios de comunicación; salvo este último apartado, el resto de los capítulos viene firmado por uno o varios componentes de cada grupo de investigación participante. Debido a esta forma de repartir el trabajo, las partes dedicadas al análisis cuantitativo de los datos (capítulos 2 al 6) son las realizadas por los integrantes del GYDIC, mientras que los investigadores pertenecientes al grupo ECCO son los encargados de escribir el primer capítulo, que sirve de contextualización general al tema del libro, y los que van del 7 al 10, donde se plasma el análisis crítico y constructivo del discurso periodístico.

En el primer capítulo, de Antonio M. Bañón y Javier Fornieles, se exponen las razones por las cuales se emprendió el estudio, básicamente la certeza de que las asociaciones de familiares y afectados por enfermedades raras no pueden acceder fácilmente a los medios de comunicación, lo que provoca que su situación no sea ampliamente conocida por el conjunto de la sociedad. Este desconocimiento conlleva que los enfermos sean considerados unos “bichos raros” o que no se beneficien de políticas institucionales. Por esta razón, los autores examinan la presencia de las ER en los medios de comunicación como paso previo a la propuesta de una serie de técnicas a la hora de tratar informativamente este tipo de enfermedades. Esta parte del trabajo se enmarca dentro del llamado Análisis Crítico del Discurso, que, para el grupo ECCO, debe incorporar una nueva dimensión: la acción.

El segundo capítulo, escrito por Sebastián Sánchez, presenta tanto la metodología usada para realizar el análisis cuantitativo de los datos como el corpus utilizado. Los autores de este trabajo siguen la teoría del *framing*, muy común en los estudios socioculturales, para descubrir la percepción que tiene el público de las ER a través de la interpretación de los hechos favorecida por los medios de comunicación. Según esta teoría, cada información muestra un enfoque determinado de la realidad a partir de una forma de seleccionar los personajes, los hechos, las imágenes o las palabras. Para medir todas estas variables se creó la escala ENER (Encuadres Noticiosos de las ER), a partir de la cual se asigna un valor a cada una de las variables estudiadas: soporte, posición en la página, género de la pieza, autoría, personajes representados, etc.

El tercer capítulo, de Inmaculada Rius y Sebastián Sánchez, se configura como una introducción a los contenidos que aparecerán de manera amplificada en los tres siguientes capítulos. Quizás por el hecho de que cada apartado del libro haya sido escrito por personas diferentes la coherencia se resiente un poco: son frecuentes las remisiones a páginas anteriores y pos-

teriores. Esta situación se da a lo largo de todo el libro aunque, como decíamos, se ve intensificada en los capítulos que van del 3 al 6.

En el cuarto capítulo, compuesto por Àngels Álvarez y M^a Teresa Mercado, se analizan las características que ha de tener un hecho relacionado con las ER para convertirse en noticia. El resultado del análisis cuantitativo muestra algo esperable para cualquier información: novedad y proximidad, aunque también destacan *valores noticia* como la curiosidad y el dramatismo que acompañan siempre a estas enfermedades. También estudian los encuadres informativos preferentes en los que se ubican las noticias referidas a las ER: investigación, denuncia y política institucional. Muy interesante resulta la afirmación de que existe una relación demostrada entre el encuadre informativo y el tipo de medio de comunicación. Por ejemplo, la prensa nacional generalista prioriza la investigación y la denuncia, mientras que la prensa regional y la deportiva dan una mayor cabida a la solidaridad.

En el quinto capítulo, estas mismas autoras examinan otras variables paratextuales, como la posición de la noticia en la página, la presencia de fotografías o la participación del lector en relación con el tipo de medio que cobija estas informaciones. Por poner un ejemplo, los resultados indican que las ER nunca aparecen en portada y que, aunque se sitúan generalmente en la parte superior de la página, nunca son la noticia que abre una sección de un diario, por lo que se entiende que no tienen la consideración de importante. Por otra parte, al igual que en el resto de capítulos dedicados al análisis de los datos cuantitativos, la presencia de numerosos gráficos ayuda a la comprensión de los resultados.

El sexto capítulo, obra de Anunciación Ramírez e Inmaculada Rius, está dedicado al estudio de las variables “autoría” y “género periodístico” en relación con el encuadre temático-textual. Constatamos que el género “noticia” es el más utilizado, algo que contrasta con el empleo de reportajes cuando el

tema de la información gira casi exclusivamente en torno a los testimonios personales de los afectados.

A partir del capítulo 7, firmado por Antonio M. Bañón e Inmaculada Urán, comienza el análisis crítico del discurso periodístico llevado a cabo por los integrantes del grupo ECCO. En este apartado nos muestran un estudio del léxico relacionado con las ER, especialmente de los adjetivos que sirven para calificarlas. Su pretensión es conseguir encontrar denominaciones que sirvan para concienciar a la población sin que lleven aparejadas una carga negativa, como la lástima.

En el capítulo 8, Samantha Requena y Antonio Bañón inciden sobre los modelos de argumentación en el discurso político del tipo “hemos hecho –seguimos haciendo– queda por hacer”. Se afirma la importancia de que los periodistas descubran la (a)simetría entre el *decir* y el *hacer*, algo consustancial al análisis de este tipo de discurso. Otras recomendaciones expresadas por los autores están relacionadas con el peligro (por su indefinición) que conlleva el uso de términos como “integral, global, multidisciplinar”, al tiempo que destacan distintos mecanismos usados por los políticos para responsabilizarse o quitarse la responsabilidad sobre lo hecho en el tema de las enfermedades raras.

El capítulo 9, de estos mismos autores, versa sobre el tratamiento discursivo que se da a la investigación. Sin duda, el papel de los científicos es reconocido ampliamente por los medios de comunicación, ya que aparte de su rol como investigadores, también se encargan de concienciar y sensibilizar a la sociedad. No obstante, del presente estudio se desprende que la divulgación científica se caracteriza por el uso de un lenguaje demasiado técnico, por lo que la mayoría de las veces los periodistas se centran únicamente en aquellas partes del discurso que puedan ser entendidas más fácilmente.

En el capítulo 10, de Javier Fornieles y Antonio Bañón, se analiza el contenido de algunas fotografías a las que dotan de un papel activo en la transmisión de noticias, ya que potencian

unos elementos frente a otros y contienen una valoración implícita del hecho noticioso.

Finalmente, como decíamos al principio de la reseña, los autores de este trabajo recogen diez propuestas de actuación sobre las ER en forma de decálogo, una forma muy práctica de trasladar a los actores sociales implicados las conclusiones del estudio, básicamente la gran importancia que tienen los medios de comunicación en la manera de informar y difundir las noticias relacionadas con las ER. Los destinatarios de esta obra aparecen mencionados en la contraportada: periodistas e investigadores, por un lado, y afectados de alguna ER, junto con sus familiares y asociaciones de enfermos, por el otro.

En definitiva, esta obra es el resultado de una importante colaboración entre dos prolíficos grupos de investigación en análisis del discurso. Presenta como novedad el hecho de aunar el empleo de un análisis de tipo cuantitativo, con la creación de numerosos gráficos y tablas a partir del uso de fórmulas estadísticas, y un análisis de tipo cualitativo centrado en el poder persuasivo de la lengua. Otros aspectos a tener en cuenta son la publicación de este trabajo tanto en español como en inglés y su disponibilidad en línea¹. Pero, sin duda, el mayor activo de esta obra es lo que puede derivarse de su lectura: un mayor conocimiento de las enfermedades raras y de las personas afectadas por alguna de ellas y el deseo de que los políticos pasen de las palabras a los hechos en un asunto tan importante.

¹ En español: http://www.ciberer.es/index.php?option=com_docman&task=doc_details&gid=731&Itemid=194&lang=spanish

En inglés: http://www.ciberer.es/index.php?option=com_docman&task=doc_details&gid=732&Itemid=194